

Organización | Organisation

Presidencia do congreso | President of the congress

Manuel Antelo Pazos, alcalde de Vimianzo | mayor of Vimianzo

Comité organizador | Organizing committee

Concello de Vimianzo

Inda Iniciativas SL

Urząd Miasta Kostrzyn nad Odra (Polonia | Poland)

Comunidade Intermunicipal do Alto Alentejo (Portugal)

Newry, Mourne and Down District Council (Reino Unido, Irlanda do Norte | UK, Northern Ireland)

Comune di Petrosino (Italia | Italy)

Obec Zemplínske Hámre (Eslovaquia | Slovakia)

Comité científico | Scientific committee

ESOMI. UNIVERSIDADE DA CORUÑA

Laura Oso Casas • Paula Alonso Pardo • Monsetrrat Golías Pérez •

Raquel Martínez Buján • Obdulía Taboadela Álvarez

Financiamento / Patrocinio | Financing / Sponsorship

Programa Europa cos Cidadáns

Obra Social "La Caixa"



Co-funded by the
Europe for Citizens Programme
of the European Union

Congreso Internacional «Emigración e inmigración por razóns laborais no rural da Unión Europea»

*International Congress
"Emigration and Immigration for Labour Reasons
in the Rural European Union"*



Concello de Vimianzo
(España / Spain)



Comunidade Intermunicipal
do Alto Alentejo (Portugal)



Newry, Mourne and Down
District Council (Reino Unido / UK)



Urząd Miasta Kostrzyn nad Odra
(Polonia / Poland)



Comune di Petrosino
(Italia / Italy)



Obec Zemplínske Hámre
(Eslovaquia / Slovakia)



Vimianzo (Casa da Cultura), 4-6 de outubro 2017
Vimianzo (House of Culture), 4-6 October 2017

*This project has been funded with support from the European Commission.
This publication reflects the views only of the author,
and the Commission cannot be held responsible
for any use which may be made of the information contained therein.*

www.vimianzo.gal/ern4mob



Este congreso internacional enmárcase no proxecto europeo «ERN4mob – European Rural Network for Job Mobility», pertencente ao programa Europa cos Cidadáns 2014-2020, que ten como obxectivo principal conectar as persoas de diferentes países da Unión Europea e máis alá da Unión que viven conxuntamente nas mesmas comunidades locais, para sensibilizar acerca dos seus valores e necesidades comúns, así como para promover o empoderamento das súas diferenzas sociais e multiculturais, a través da creación dunha rede de municipios rurais europeos para a mobilidade laboral que funcione a favor da integración social e laboral da cidadanía, co fin de lograr un crecemento intelixente, sustentable e integrador da Europa rural 2020.

PROGRAMA

MÉRCORES 4 DE OUTUBRO 2017

Auditorio da Casa da Cultura

09:00 – 09:30 Acreditacións e entrega de material

09:30 – 10:00 Inauguración oficial

• Manuel Antelo Pazos, alcalde do Concello de Vimianzo

10:00 – 10:30 Relatorio de apertura: **Unha mirada de ida e volta aos movementos migratorios en Europa**

• Laura Oso Casas, coordinadora de ESOMI – Equipo de Socioloxía das Migracións Internacionais e profesora na Facultade de Socioloxía da Universidade da Coruña

10:30 – 11:30 'Photocall' e apertura da exposición. Pausa café

11:30 – 12:00 **Servizo de Emprego en Galicia**

• Juan José Lirón Lago, subdirector xeral de Emprego, Consellería de Economía, Emprego e Industria da Xunta de Galicia

12:00 – 13:15 Panel expositivo: **A mobilidade en Europa na actualidade**

• Agnieszka Żurawska-Tatata, responsable do Departamento de Integración Europea do Concello de Kostrzyn nad Odra (PL)
• Fernando Lopes, técnico do Concello de Alter do Chão (PT)
• Artur Kmiecik, técnico de apoio ás minorías étnicas no Concello de Newry, Mourne and Down (UK)
• Vincenzo D'Alberti, concelleiro do Concello de Petrosino (IT)
• Lucia Mariničová, membro do Consello Reitor da STEP – Sociedade para o Progreso Territorial (SK)

13:15 – 13:30 Intervencións do público

XOVES 5 DE OUTUBRO 2017

Auditorio da Casa da Cultura

09:30 – 10:45 Panel expositivo: **A acción da sociedade diante da migración**

• Noelia Quitáns Pose, técnica social da Cruz Vermella
• María Vieites Calo, secretaria xeral da Asociación de Emigrantes Retornados Costa da Morte
• Isabel Muñoz Rodríguez, directora e asesora xurídica do Centro de Información á Muller, Concello de Muxía
• Sandra García Sánchez de Bustamante, coordinadora da área de Emprego e Formación de Ecos do Sur

10:45 – 11:00 Intervencións do público

11:00 – 11:30 Pausa café

11:30 – 12:45 Panel de experiencias: **Testemuños da emigración**

• Paquita Antelo Pazos, experiencia como emigrante retornada de Francia e Canadá
• Caridad Alvela Calo, experiencia como emigrante retornada de Suíza

• Margarita Antelo Mouzo, experiencia como emigrante retornada de Reino Unido e Suíza
• Ricardo Pérez Villar, emigrante retornado de Suíza

12:45 – 13:00 Intervencións do público

13:00 – 15:00 Xantar

15:15 – 16:15 Relatorio: **Galicia coa maleta na man.**

Historia das emigracións

• Montserrat Golías Pérez, investigadora do ESOMI – Equipo de Socioloxía das Migracións Internacionais e profesora na Facultade de Socioloxía da Universidade da Coruña

16:15 – 16:30 Intervencións do público

16:30 – 17:45 Presentación de comunicacións

MESA 1: EMIGRACIÓN GALEGA: VIAXES DE IDA E VOLTA A AMÉRICA LATINA E EUROPA

• Coordinadora: Montserrat Golías Pérez, ESOMI Auditorio da Casa da Cultura

MESA 2: INMIGRACIÓN EN GALICIA: DESAFÍOS POLA INTEGRACIÓN SOCIAL

• Coordinadora: Raquel Martínez Buján, investigadora do ESOMI e profesora na Facultade de Socioloxía da Universidade da Coruña
Sala de Conferencias da Casa da Cultura

MESA 3: ECONOMÍA GLOBAL E MOVEMENTOS MIGRATORIOS: RETOS POLA EUROPA RURAL

• Coordinadora: Obdulia Taboada Álvarez, investigadora do ESOMI e profesora na Facultade de Socioloxía da Universidade da Coruña
Aula de Informática da Casa da Cultura

VENRES 6 DE OUTUBRO 2017

Auditorio da Casa da Cultura

09:30 – 10:00 **ERN4mob. Presentación dos resultados do proxecto**

• Manuel Antelo Pazos, alcalde do Concello de Vimianzo

10:00 – 10:50 Mesa redonda: **ERN4mob cara ao futuro**

• Agnieszka Żurawska-Tatata, responsable do Departamento de Integración Europea do Concello de Kostrzyn nad Odra (PL)
• Duarte Claudino, técnico da Comunidade Intermunicipal do Alto Alentejo (PT)
• Justyna McCabe, directora de programas no Concello de Newry, Mourne and Down (UK)
• Vincenzo D'Alberti, concelleiro do Concello de Petrosino (IT)
• Rastislav Zaremba, alcalde do Concello de Zemplínske Hámre (SK)

10:50 – 11:20 Pausa café

11:20 – 12:30 **Programas da UE**

• Carolina Fenoll Espinosa, asesora técnica do Punto de Contacto Nacional en España do Programa Europa cos cidadáns, Ministerio de Educación, Cultura e Deporte
• Pilar Piñeiro, técnica en asuntos europeos no Centro Europe Direct da Deputación da Coruña
• Fundación Galicia Europa, Xunta de Galicia
– Laura González-Doposo Portela, subdirectora xeral de Relacións Exteriores e coa UE da Xunta de Galicia
– Roberta Campagna, bolsreira da FGE

12:30 – 12:45 Intervencións do público

12:45 – 13:20 **Conclusións do congreso**

• Laura Oso Casas, coordinadora de ESOMI e profesora na Facultade de Socioloxía da Universidade da Coruña

13:20 – 13:30 Peche oficial do congreso

• Manuel Antelo Pazos, alcalde do Concello de Vimianzo

This international congress is organized in the framework of the project «ERN4mob – European Rural Network for Job Mobility», financed by the Europe for Citizens Programme (2014-2020), whose main objective is to connect people from different European Union countries and beyond the Union who live together in the same local communities, to raise awareness of their common values and needs but also to promote the empowerment of their social and multicultural differences, through the creation of a network of European rural municipalities for job mobility that will work in the benefit of citizens' social and labour integration in order to achieve a smart, sustainable and inclusive growth of rural Europe 2020.

PROGRAMME

WEDNESDAY 4 OCTOBER 2017

Auditorium of the House of Culture

09:00 – 09:30 Registration

09:30 – 10:00 Inauguration. Official opening and welcome
• Manuel Antelo Pazos, mayor of the Municipality of Vimianzo

10:00 – 10:30 Conference: **A Back and Forth Gaze to the Migration Movements in Europe**

• Laura Oso Casas, coordinator of the ESOMI (Sociology Team for International Migrations) and professor in Faculty of Sociology, University of A Coruña

10:30 – 11:30 Photocall & Exhibition opening (Coffee break)

11:30 – 12:00 **Employment Service in Galicia**

• Juan José Lirón Lago, deputy of the Sub-directorate General of Employment – Department of Economy, Employment and Industry, Regional Government of Galicia

12:00 – 13:15 Panel session: **People Mobility in the Nowadays Europe**

• Agnieszka Żurawska-Tatata, head of European Integration Office, Town Hall of Kostrzyn nad Odra (PL)
• Fernando Lopes, officer in the Municipality of Alter do Chão (PT)
• Artur Kmiecik, Ethnic Minority Support officer in Newry, Mourne and Down District Council (UK)
• Vincenzo D'Alberti, municipal councilor of the Municipality of Petrosino (IT)
• Lucia Mariničová, member of the Executive Board in STEP – Society for Territorial Progress (SK)

13:15 – 13:30 Q&A

THURSDAY 5 OCTOBER 2017

Auditorium of the House of Culture

09:30 – 10:45 Panel session: **The Action of the Society Regarding the Migration**

• Noelia Quitáns Pose, social officer in Red Cross
• María Vieites Calo, general secretary of the Association of Returned Emigrants of Costa da Morte
• Isabel Muñoz Rodríguez, manager and legal adviser of the Information Center to Women – Municipality of Muxía
• Sandra García Sánchez de Bustamante, coordinator of the Employment and Training Department of Ecos do Sur

10:45 – 11:00 Q&A

11:00 – 11:30 Coffee break

11:30 – 12:45 Panel of experiences: **Testimonies of Emigration**

• Paquita Antelo Pazos, experience as a returned emigrant from France & Canada
• Caridad Alvela Calo, experience as a returned emigrant

from Switzerland
• Margarita Antelo Mouzo, experience as a returned emigrant from United Kingdom & Switzerland
• Ricardo Pérez Villar, experience as a returned emigrant from Switzerland

12:45 – 13:00 Q&A

13:00 – 15:00 Cocktail

15:15 – 16:15 Conference: **Galicia with the Suitcase in Hand. History of Emigrations**

• Montserrat Golías Pérez, researcher in ESOMI and professor of the Faculty of Sociology, University of A Coruña

16:15 – 16:30 Q&A

16:30 – 17:45 Papers presentation

ROUNDTABLE 1: GALICIAN EMIGRATION: ROUND TRIP TO LATIN AMERICA AND EUROPE

• Coordinator: Montserrat Golías Pérez, ESOMI Auditorium of the House of Culture

ROUNDTABLE 2: IMMIGRATION IN GALICIA: CHALLENGES FOR SOCIAL INTEGRATION

• Coordinator: Raquel Martínez Buján, researcher in ESOMI and professor of the Faculty of Sociology, University of A Coruña
Conference Room of the House of Culture

ROUNDTABLE 3: GLOBAL ECONOMY AND MIGRATORY MOVEMENTS: CHALLENGES FOR THE RURAL EUROPE

• Coordinator: Obdulia Taboada Álvarez, researcher in ESOMI and professor of the Faculty of Sociology, University of A Coruña
IT Room of the House of Culture

FRIDAY 6 OCTOBER 2017

Auditorium of the House of Culture

09:30 – 10:00 **ERN4mob. Project results presentation**

• Manuel Antelo Pazos, mayor of the Municipality of Vimianzo

10:00 – 10:50 Roundtable: **ERN4mob Towards the Future**

• Agnieszka Żurawska-Tatata, head of European Integration Office, Town Hall of Kostrzyn nad Odra (PL)
• Duarte Claudino, technical officer in Comunidade Intermunicipal do Alto Alentejo (PT)
• Justyna McCabe, programmes manager in Newry, Mourne and Down District Council (UK)
• Vincenzo D'Alberti, municipal councilor of the Municipality of Petrosino (IT)
• Rastislav Zaremba, mayor of the Municipality of Zemplínske Hámre (SK)

10:50 – 11:20 Coffee break

11:20 – 12:30 **EU Programmes**

• Carolina Fenoll Espinosa, technical officer in National Contact Point of Europe for Citizens Programme in Spain – Ministry of Education, Culture and Sport
• Pilar Piñeiro, technical officer of European Affairs in Europe Direct of A Coruña
• Fundación Galicia-Europe (FGE), Regional Government of Galicia
– Laura González-Doposo Portela, deputy of the General Sub-directorate for External Relations and EU
– Roberta Campagna, trainee of the FGE

12:30 – 12:45 Q&A

12:45 – 13:20 **Closing remarks**

• Laura Oso Casas, coordinator of the ESOMI and professor of the Faculty of Sociology, University of A Coruña

13:20 – 13:30 Official closing of the Congress
• Manuel Antelo Pazos, mayor of the Municipality of Vimianzo